ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 31.300/4

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 15 février 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création d'un conseil de coordination pour les interventions d'urgence à l'étranger en cas de catastrophe ou de calamité et d'un service permanent de soutien B-F.A.S.T. (Belgian first aid and support team)", a donné le 7 mai 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES 31.300/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 15 februari 2001 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van een coordinatieraad voor noodinterventies in het buitenland bij catastrofen en calamiteiten en van de ondersteunende permanente dienst B-F.A.S.T. (Belgian first aid and support team)", heeft op 7 mei 2001 het volgende advies gegeven :

OBSERVATIONS GENERALES

1. L'attention de l'auteur de l'arrêté en projet est attirée sur le fait que des dispositions qui n'ont d'autre objet que d'organiser ou de prévoir des règles de fonctionnement d'un service, ou encore de lui conférer certaines attributions, comme le font plusieurs dispositions de l'arrêté en projet (1), sont des mesures qui relèvent de l'organisation intérieure d'un département et qui, à ce titre ne présentent pas de caractère réglementaire au sens de l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (2).

2. A l'article 4, première phrase, il convient de préciser que la décision d'entreprendre une action au sens de l'article 2 de l'arrêté en projet revient au Roi, éventuellement sous la forme d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et non au Conseil des ministres comme le prévoit cette disposition, le Conseil des ministres n'étant pas constitutionnellement investi d'un tel pouvoir.

Par ailleurs, il serait souhaitable de scinder la seconde phrase en deux phrases distinctes de manière à mieux faire apparaître les deux idées qu'elle renferme.

---

(1) Il en est ainsi des articles 1er, 3, 5, 6, 7 du projet.

(2) Voyez en ce sens, F. REMION, "La compétence de la section de législation du Conseil d'Etat, suivant sa jurisprudence", R.J.D.A., 1957, p. 166., et Jacques SALMON, Le Conseil d'Etat, Bruxelles, Bruylant, 1994, t. I, pp. 283 et s.

.../...

3. Enfin, si, le cas échéant, les auteurs du texte en projet décident de maintenir une commission, comme cela est prévu à l'article 8 du projet, il convient de déterminer plus largement et avec une plus grande précision les caractéristiques de celle-ci, comme notamment sa composition, son rôle, le caractère obligatoire ou non de sa consultation.

OBSERVATION FINALE

La rédaction et la présentation du texte est susceptible d'amélioration. La section de législation pense en particulier à l'article 2, où la division en paragraphes doit être remplacée par une division en alinéas et où la subdivision au sein de chaque alinéa en 1° et 2° est inutile.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De steller van het ontworpen besluit wordt erop gewezen dat bepalingen die geen ander oogmerk hebben dan het vaststellen of voorschrijven van de werkingsvoorschriften van een dienst, of het opdragen aan die dienst van bepaalde bevoegdheden, zoals in verscheidene bepalingen van het ontworpen besluit (1) geschiedt, maatregelen zijn die te maken hebben met de interne organisatie van een departement en die in dat opzicht niet van reglementaire aard zijn in de zin van artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (2).

2. In artikel 4, eerste zin, dient te worden gepreciseerd dat de beslissing om een actie op te zetten in de zin van artikel 2 van het ontworpen besluit tot de bevoegdheid van de Koning behoort, eventueel in de vorm van een besluit dat is vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en niet tot de bevoegdheid van de Ministerraad, zoals in deze bepaling wordt vermeld, aangezien de Ministerraad volgens de Grondwet zo een bevoegdheid niet heeft.

---

(1) Zulks is het geval in de artikelen 1, 3, 5, 6, 7 van het ontwerp.

(2) Zie in die zin, F. REMION, "La compétence de la section de législation du Conseil d'Etat, suivant sa jurisprudence", R.J.D.A., 1957, blz. 166., en Jacques SALMON, Le Conseil d'Etat, Brussel, Bruylant, 1994, deel I, blz. 283 e.v.

Voorts zou het wenselijk zijn de tweede zin op te splitsen in twee afzonderlijke zinnen om de twee ideeën die erin zijn vervat beter tot uiting te laten komen.

3. Indien ten slotte, in voorkomend geval, de stellers van de ontworpen tekst beslissen te blijven bij hun voornemen om een commissie op te richten, zoals artikel 8 van het ontwerp bepaalt, dienen de kenmerken ervan uitgebreider en nauwkeuriger te worden vastgesteld, zoals onder meer de samenstelling en de rol ervan, en dient te worden bepaald of het inwinnen van haar advies al dan niet verbindend is.

SLOTOPMERKING

De redactie en de inrichting van de tekst kunnen worden verbeterd. De afdeling wetgeving denkt meer bepaald aan artikel 2, waar de indeling in paragrafen vervangen moet worden door een indeling in leden en waar de onderverdeling van elk lid in 1° en 2° onnodig is.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	R. ANDERSEN,	président du Conseil d'Etat, voorzitter van de Raad van State,
	P. VANDERNOOT, J. JAUMOTTE,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	J. van COMPERNOLLE, B. GLANSDORFF,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	C. GIGOT,	greffier, griffier.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. JANS, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr P. VANDERNACHT , auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. JANS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

C. GIGOT

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. ANDERSEN